

N<sup>o</sup>. 43.



1839.

(CU PRAVA NALTA VOE.)

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

Brashov, 22. Oktomvrie.

### Трансильванія.

Брашовъ, 19 Окт. Сзптъмъна че трече, неащ прекърмат кърсва кзадъроаселор зиле де тоамнъ, фрѣмоаселе семънътърѣ, че дащ недежде бѣнъ де шъ сечерѣш богатъ пентрѣ анъа вѣиторѣ, ерѣ шѣ асгъзѣ ачепѣрѣ а'шѣ аскѣнде аса вердеауъ сѣпт ковора чед алб аа ернѣ. Търѣва нострѣ де акѣм ѣ аносѣт де вантѣрѣ речѣ шѣ де зъпадъ, каре (абѣа стънд термометрѣа дѣмѣеаца ла зер) прѣчѣнѣще дестъаз тѣнъ. — Яша де ачѣ 'наѣнте ѣрмѣзъ скѣрѣле зиле шѣ лѣнѣле нопѣ алб ернѣ, каре пентрѣ мѣацѣ кѣ атѣта пот фѣ маѣ непофтѣте, кѣ кѣт ачъ анъа ачеста ремасеръм шѣ фѣрѣ о соѣетате де театрѣ, че алтѣдатъ ера сѣнгѣра петреканѣ а ѣнора. Ачъ ачѣшѣ доѣ треѣ маѣ дѣн ѣрмъ, се афларѣ знѣ кѣрвацѣ алешѣ, карѣ кѣзта сѣ ампревѣне атѣтеа еа'мѣнте естероѣенеѣче сѣнт ла ноѣ, апропѣндѣне ачтр'о вѣауъ фамѣларѣ маѣ стрѣнъ знѣ кѣтрѣ ааѣѣ; шъ „кабѣнет де четѣт“ дескѣ тѣтѣрор ѣвѣиторѣлор де кѣлтѣрѣ сѣ ачарѣкѣ ла ачеста токма шѣ акѣм; дар ла ноѣ челор маѣ мѣацѣ ле маѣ плаче, дѣнъ ѣспрѣвѣреа треѣлор де зѣа, а петрече ачъ кѣспрѣнъла шѣ ачъ сѣфера чеа лѣнѣшѣтѣ а фамѣлѣлор сале. Дѣ кѣрѣнд, Д. Кар а Кло с органиѣтѣа вѣсерѣчѣѣ парохѣале а фраѣѣлор протестанѣѣ, вѣнѣт ачъ анъа ачеста дѣн Берлѣн шѣ ашезат кѣ азкашѣа аѣчѣ, не маѣ адѣнъ ла кѣте шъ конѣерт лѣмеск, саѣ вѣсерѣческ, пентрѣ каре Пѣвѣлѣкѣа ачъ тоатѣ ачѣтѣмплаѣреа аѣ есте даторѣ кѣ мѣауъмѣтѣ. Кѣт де фрѣмоасѣ ѣ вѣаца соѣѣалъз чевашѣ маѣ вѣе!

Дѣн ѣнѣтѣла тѣрнъзѣлор. Дѣ локѣрѣле ачесте кѣносѣуте де родѣтоаре, кѣлеѣла вѣлор пе ла 17. Окт. се ачѣнѣсе; родѣреа ѣ де лѣжлок, мѣстѣа ѣ дѣаѣе, дар н'аѣжѣнѣе кѣ чед дѣн анъа 1834. Прѣцѣла мѣстѣлашѣ пе ачѣеа брѣме ачѣкѣ нѣ с'аѣ фост ѣотѣрѣт ачъ тоате пѣрѣѣле, економѣѣ чер кѣте 2 ф. в. в. пе вадѣрѣ (фѣрѣе.)

### Унгарія.

Пожон, Окт. 16 Таѣла Магнѣѣлор аѣ ачѣнѣт ла 12. Окт. дескѣтерѣле сале асѣпра леѣѣлор ѣрѣварѣале ачѣкѣ ла ачѣѣ 1832 шѣ 1836 лѣкрате де таѣла дѣнѣтаѣѣлор. Дѣ пѣнѣтѣрѣле дѣн ачѣле леѣѣ се адоасерѣ мѣлате, ѣар' ѣнеа се скѣмѣарѣ кѣ тотѣла. Ноѣ дѣн тоате ачѣемнъм нѣмаѣ ачесте. Јобаѣѣла поате вѣнде мошѣа пентрѣ каре салѣѣще еа домнѣлашѣ сѣз, алтора, фѣрѣ нѣчѣ о дѣоѣѣѣре де рѣлеѣѣе, прѣн ѣрмаре шѣ оврѣѣлор; ачѣкѣ кѣ кондѣѣѣе, ка ачѣла каре о кѣмпѣрѣ, сѣ о лѣкре еа ачѣкѣшѣ. Нѣ нѣмаѣ ѣобаѣѣѣ, дар шѣ желерѣѣ пот фѣрѣе шѣ вѣнде вѣнарѣ (рѣкѣѣ) ачѣкѣ такѣа пентрѣ ачѣестѣ слобозѣнѣе домнѣлашѣ сѣз кѣвенѣтѣ сѣ о пѣзтеаскѣ, сѣпт пѣдеанѣа де леѣѣ ѣотѣрѣтѣ. Кѣ тот фѣлѣѣа де прѣдѣкѣтѣрѣ шѣ мѣнѣѣфѣнтѣрѣ ѣобаѣѣѣа сѣ подѣтѣ негѣѣѣеторѣ слобод; аша шѣ вѣндѣреа де сарѣ шѣ негѣѣѣеторѣа кѣ ачѣеашѣ сѣ фѣе неѣрѣстрѣнъз шѣ фѣрѣ нѣчѣ о такѣз пентрѣ орѣ карѣле. Дѣ параграфѣа аа ѣлеа дѣн арт. аа 7 леа се маѣ адоѣѣе, ка аколо, ѣнде ѣобаѣѣѣа че ѣѣне о мошѣе ачѣтрѣагѣ шѣ салѣѣще 52 зѣле пе ачъ кѣ вѣѣѣ, саѣ де брѣеа домнѣла локѣлашѣ

104 з'яє к'с п'алма\*), чейлауцї іобауцї, карїї цїн н'смаї ж'смазтате, са'с н'смаї а патра са'с а опта партє дїн мошіє, с'з с'л'жак'с'з пропорціонат, а'н'с'з ф'зк'ж'на зїоа а'н кїп'с'ла де леує ар'з'тат дїн р'с'с'рїт'с'ла соар'е'л'ї п'н'с'ла ап'с'нер'еа л'ї к'с ж'с'г'с'ла са'с к'с п'алма д'с'п'с' к'с'м се поф'т'е'ц'е де к'з'т'р'з до'м'н'с'ла. Іобауцї, карїї дїн р'еї'н'ц'з н'ар в'р'еа а амплїні с'л'ж'еа до'м'н'еас'к'с'з, ач'еїа с'з п'аз'т'еас'к'с'з пе тоат'з зїоа к'с п'алма 1 ф. ар'у. іар п'ентр'с' ж'на к'с ж'с'г'с'ла 2 ф. ар'у; а'н'с'з с'п'р'е ач'еас'т'а т'р'еб'с'їє с'з фїє іобауцї'с'ла маї наї'н'т'е ж'с'дїкат де до'м'н'с'ла с'з'с' а'н'аї'н'т'еа а дої март'с'рї в'р'ед'нїчї де к'р'е'дї'н'ц'з д'с'к'ж'на тот а'одат'з шї протокол ак'с'рат а'н т'р'ебїл'е с'л'ж'еї аша к'ж'т де н'ар фї іобауцї'с' м'с'лау'с'мїт к'с ж'с'дїката до'м'н'с'л'ї с'з'с', ч'ер'ж'на ач'еа е'к'с'т'р'ак'т дїн протокол, до'м'н'с'ла с'з фїє а'нд'атор'ат аї да, д'с'п'с'з к'ар'е апої іобауцї'с'ла ашї ва ашїр'не аса недр'еп'т'з'цїр'е ла со'л'г'з'еїр'с'с' шї де аїчї маї с'с'с'. К'ж'на р'з'м'ж'н пр'с'н'чїї де іобауцї'с' сїрїманї ф'з'р'с' п'з'рї'н'цї, с'з'с'е ф'ак'з к'он'с'к'рїп'ціє де авер'еа лор, д'ес'п'р'е к'ар'е ж'н е'к'с'ем'п'ларї'с' с'з'с'е д'еа прї'н со'л'г'з'еїр'с'с' ла архїв'с'ла іс'рїс'дїк'цієї к'с'в'е'нїт'е. К'ж'на є'с'т'е де а се пр'ец'сї в'р'еа паг'с'е'з ф'з'к'с'т'з, ач'еїа карїї о пр'ец'с'е'с'к, с'з п'сїє маї наї'н'т'е ж'с'р'з'м'ж'ит к'з в'ор пр'ец'сї д'р'еп'т; іар ла тот ф'е'лї'с'ла де паг'с'е'з че с'ар ф'ач'е к'с в'оїєа де п'лї'н а'н х'ол'д'е, ф'ж'на'ц'е, лїв'езї, вїї, п'з'д'с'рї, ф'з'к'з'т'орїї де паг'с'е'з, фїє ач'еїа н'овї'лїї фїє не-н'овї'лїї, в'ор фї прївї'цїї ка т'з'л'х'арї шї п'ед'еп'сїцїї д'с'п'с'з л'е'цїл'е с'т'атор'нїчїт'е п'ентр'с' т'з'л'х'арї. (в'езї а'н ф'оїл'е ж'н'с'р'е'цїї дїн П'ожон шї П'е'ц'а тоат'е ач'е'с'т'е маї пе л'ар'г д'ес'к'рїс'е.)

— Неокосїта сїлї'н'ц'з а лїт'ера'цїлор пр'ек'с'м шї а ж'нор м'еч'ен'ацїї н'с' н'с'маї де а'шї а'н'ко'г'з'цї шї с'с'п'цїа лїм'еа са іа'цїонал'з, д'ар тот'а'одат'з де а о шї п'с'н'е а'н г'с'рїл'е т'с'т'с'рор іа'цїлор а'н ж'н'гарїа л'з'к'сїт'ор'е, є'с'т'е к'с'н'ос'к'с'т'з ч'етїт'орїлор но'ц'рїї к'с м'с'лат маї єї'н'е, д'е-к'ж'т с'з лїє'з т'р'еб'сї'н'ц'з де о іс'т'орїсїр'е а'н ач'ес'т'е обїєк'т маї пр'е'л'с'н'чїт'е.

С'гомог'оас'е'л'е п'з'шїрї а'н'с'з, че се ф'з'к'с'р'з маї де к'с'р'с'н'а, д'а'с' ла о м'с'л'а'цї'м'ф де оа-м'енї дїн тоат'е на'цїл'е ач'ес'т'ор патрїї ма-т'ерїє де к'с'ц'ет'ат пр'е'а'с'ог'ат'з. Ш'ас'е мїлїоан'е л'е с'лаві, в'р'еа т'р'еї мїлїоан'е де н'ем'цї шї ка ла до'аз мїлїоан'е де ром'ж'нї л'з'к'сїт'орї а'н ж'н'гарїа шї а'н Т'рансїл'ванїа, с'з'шї п'з'р'с'е'а-с'к'з лїм'е'л'е с'ал'е п'з'с'т'рат'е де ат'ж'т'еа в'еак'с'рї шї с'з прїїм'еас'к'з а в'орбї шї а с'к'рїє н'с'ма пе ч'еа ж'н'с'р'еас'к'з. Ач'ес'т'з ід'еє с'ан'г'вї'нїк'з до'м'н'еа маї ла а'нч'еп'с'т'с'ла д'еш'еп'т'з'рїї аша н'с'мїт'с'л'сї ма'гї'арїс'м токма а'н'т'р'с' а'нч'е-л'с'с'ла ачї л'с'ат, де шї маї т'ж'р'зїс' с'к'с'з'с' к'ж'т'в'а дїн ач'еа а'н'к'ор'д'з'т'с'р'з, маї а'л'ес д'с'п'с'з че

патронїї єї д'з'д'с'р'з п'ес'т'е нї'ц'е п'ед'ечї г'р'е'л'е маї наї'н'т'е не'пр'ев'з'с'т'е. Ної аїчї н'с' в'р'ем а а'н'т'р'е'а, оар'е с'т'р'з'к'ат'е'а ма'гї'арїс'м'с'ла к'з-т'р'з цї'н'т'ашїєшї пр'оп'с'с'з а'н'т'окма д'с'п'с'з ід'еїа че ф'ер'к'е а'н к'ап'ет'ел'е ж'н'ора, са'с н'с'; оар'е к'с'вї'н'еєє ка с'з фїє о лїм'е'з оар'ешї к'ар'е а'н патрїє, ка о'рган ч'ен'ер'ал а'л'е т'с'т'с'рор на-цїлор, пе к'ар'е пр'ов'едї'н'ц'а вї'н'е'вої а'л'е ашї'з'а с'з п'ет'р'еак'з ж'на к'с а'л'т'а, іар' лїм'еа л'з'тї-н'еас'к'з, ка о лїм'е'з че є мо'арт'з с'з'с'е рїдїч'е р'з'м'жї'н'а н'с'маї а'н'т'р'е п'з'р'е'цїї ж'нор клас'с'рї де ш'ко'ал'з; шї д'ак'з се к'с'вї'н'е, к'ар'е с'з фїє ач'еас'т'а дїн ч'е'л'е м'с'лат'е? Оар'е ач'еа лїм'е'з де о'рган ч'ен'ер'ал а'н'т'р'од'с'с'з, фїр'е'ар х'от'з'р'ж'т'з шї п'с'т'ер'е'ар а'н'з'д'с'шї пе тоат'е ч'е'л'е'л'ал'т'е, са'с д'с'п'с'з к'с'м в'е'д'ем а'с'е а'н'т'ж'мп'ла маї а'н тоат'е ц'з'рїл'е є'с'р'опїї, лїм'еа де к'ор'ес'п'ондї'н'ц'з а'н'т'р'е г'с'в'ї'р'н, іс'рїс'дїк'ції шї по'п'ор є'с'т'е ж'на, к'ар'е т'р'еб'сїє с'з о шїє ч'еї маї м'с'л'а'цїї патрїо'цїї і'н'т'ер'с'а'цїї маї де а'п'р'о'ап'е де д'ж'н-са, іар м'с'л'а'цї'м'еа (massa) по'п'ор'с'л'сї, п'с'р'ч'е'д'е а в'орбї шї а'с'е а'н'кї'на зїдїт'орї'с'л'сї ф'з'п'т'с'рїї тот а'н лїм'еа с'с'п'т'з к'с л'ап'т'ел'е маї'к'з'с'а, п'ентр'с' к'ар'е шї о'рган'ел'е в'ор'бїр'еї с'ал'е (лїм'еа, ч'ерї'с'л'г'с'рїї, нас'с'ла ш'ч'л.) аша с'ж'н'т а'л'к'з'т'сїт'е, к'ж'т н'с'маї ач'е'а о по'ат'е в'орбї маї лїм'п'е'д'е шї апої н'с'маї а'н'т'р'ач'е'а іс'е п'аз'м'з'д'ес'к шї ід'еїл'е маї к'с ф'ол'ос. Пїл'д'е, к'ар'е ар а'ж'с'т'а ф'о'арт'е м'с'лат с'п'р'е а дї'ж'с'д'ека ач'еас'т'з ма'т'ерїє а'н'т'р'о пар-т'е са'с а'н'т'р'ал'т'а, к'с'м с'п'р'е пїл'д'з: маї де к'с'р'с'н'а п'з'с'с'ла лїм'е'ї бо'х'емїч'е, к'ар'е в'ор'бїт'з де оп'т мїлїоан'е с'с'ф'л'ет'е, д'ар а'н до'аз с'с'т'е де а'нї а'н'т'р'е'цїї п'з'р'сїт'з к'с тот'с'ла а'н'т'р'с' к'с'л'атї'вар'еа са шї д'ат'з а'н ж'н'гї'с' де а'л'т'а маї ф'ерїчїт'з, к'с тоат'е ач'ес'т'е а'бїа с'ко'а'г'з дїн г'с'ра ж'н'сї мїлїон, іар а'н г'с'ра на'цїєї бо'х'емїч'е р'е'м'ас'з не'к'лї'н'тїт'з шї а'к'с'м де но'с' р'е'а'н'вї'ат'з шї пол'еїт'з: пїл'д'е зїк де ач'ес'т'е, ла к'ар'е с'ар п'с'т'еа а'д'с'ч'е шї лїм'еа ром'ж'н'е-с'к'з к'з'т'е'а в'еак'с'рї а'с'с'п'їт'з шї оар'ешї к'с'м а'н ко'л'ц'ат'з де ч'еа с'лов'ен'еас'к'з шї г'р'еч'еас'к'з, а'н-к'з н'с' вої'м а н'с'м'з'ра. Сї'н'г'с'р п'з'р'е'р'еа ж'н'сї полон т'рїмїє'з дїн а'г'рам ла ж'с'р'нал'с'ла „Tygodnik literacki“ не є'с'т'е а'н'д'ем'з'н'з а о а'мп'з'р'т'з'шї. Ч'еї к'з'рор л'е п'лач'е а ж'с'д'ека, в'ор п'с'т'еа а'н'к'ї'а дїн к'ар'е ж'р'м'е'аз'з шї ла маї м'с'лат'е.

„Н'с'м'ел'е ж'н'гарїа, зїч'е полон'с'ла, с'з н'с' а'д'с'к'з пе нї'м'е а'н'т'р'с' р'z'т'z'чїр'е. Н'с' по'п'ор'с'ла, к'ар'ел'е до'м'н'е'цїє а'н ж'н'гарїа, чї ц'ара се н'с'м'е'цїє ж'н'с'р'еас'к'з. Ач'ес'т'а є'с'т'е ж'н н'с'м'е полї-тїк шї нїчї де к'с'м н'с' є'т'но'г'р'афїк. Ц'ара к'с'м се шїє, є'с'т'е л'з'к'сїт'з де м'с'лат'е по'п'о'ар'е, де ж'н'с'р'ї, с'лаві,\* ) н'ем'цї, ар'менї, цїганї, є'в'р'ї. Ром'ж'нїї де о'рї'цї'н'з, л'атї'н'з, к'с'с'рї'н'д а'н цї-н'с'т'с'рї д'ес'кїлї'нїт'е р'z'c'z'pїт'с'ла ж'н'гарїєї, (а'д'ек'з є'з'н'ат'с'ла), шї маї к'с samz Transilvania. —

\*) Н'с' ка а'н а'р'д'е'ал, к'з'чї а'н ач'еас'т'з ц'ар'з іобауцїї с'л'ж'к'к а'н'доїт' са'с шї а'н'т'р'еїт'ат'ж'т'а п'ентр'с' о мошіє а'н'т'р'е'а'г'з.

\*) На'цїа с'ла'в'о'а'н'з є ч'еа маї н'с'м'ер'о'ас'з а'н ж'н'гарїа.

„Май Анколо дѣмнеаѣ не спѣне, кѣмкѣ рѣвна де а лѣнѣ лѣмѣа знгѣреаскѣ ашѣ арѣ ачепѣтѣ дѣн времѣле ампѣратѣѣ Іо сѣ ф II; кѣмкѣ де атѣнчѣ анкоаче с'аѣ фѣкѣт пашѣ фѣрѣ ачѣтаре; кѣмкѣ май тѣрѣз (ан аніѣ трѣкѣці) пе ла знеде пѣрѣї сѣлеа пе оаменѣ, ка сѣ ворѣаскѣ знгѣреѣ; кѣмкѣ акѣма шѣ ан дѣтѣ сѣ фак дѣсѣатерѣле ан ачѣѣашѣ лѣмѣз, шѣ табла магнацілор, нѣмай ан ашѣ ачѣѣта ачѣпѣ а лѣкра знгѣреѣ, кѣ тоате кѣ шѣ асѣзѣї май сѣнт мѣдѣларѣ аї дѣтѣї, карѣї ан сѣїї ворѣеск лѣмѣа лѣтѣнеаскѣ.

„Ачѣасѣтѣ лѣкѣраре неѣїреаскѣ, пѣрѣѣе скрѣї-торѣѣ а зѣѣ май анколо, дѣѣепѣтѣ ан ѣ-рѣз опозѣїѣ ноаз: славѣсѣмѣа сѣ ачѣфѣрѣнтѣ кѣ маѣїарѣсѣмѣа; прѣївѣнѣ ла лѣтератѣра воѣе-мѣкѣ, полоанѣ шѣ рѣсаскѣ, сѣ дѣѣепѣтѣ шѣ ан славѣї дѣ ачѣї іѣкѣїреа кѣтѣрѣ лѣмѣа маїчѣї лор, сѣї ачѣпѣрѣз а о полевѣ, сѣ славѣїрѣз кѣ сѣ ан мѣнѣе, шѣ май пе зрѣмѣ фѣрѣз фѣїкѣз ан ворѣїре шѣ ан скрѣїоаре, сѣ рѣдѣкарѣз феїѣ-рѣїмѣї дѣ жѣрналѣрѣї, сѣшѣрѣз кѣрѣїї, попѣмѣа католѣкѣз шѣ протѣстанѣтѣз нѣ вреа май мѣлат а протѣвѣдѣї ла попор дѣ кѣт нѣмай ан дѣа-лѣктѣѣа сѣзѣ славонѣек: ан скѣрт, асѣзѣї славѣсѣмѣа аѣ ажѣне ла пѣтѣре аша дѣ марѣ, анкѣт амерѣнѣз маѣїарѣсѣмѣаѣї кѣ перѣїре. Но-родѣѣа знѣт кѣ попѣмѣа чѣа дѣ жос нѣ ва лѣа нѣчѣї знѣ кѣвѣжнѣт знгѣреск ан гѣрѣ.“ (вѣзѣї май мѣлатѣ ан адаосѣѣа газѣтѣї знѣв. Н. 287; вѣзѣї шѣ мѣлѣїмѣа полѣмѣїчѣлор дѣ лѣмѣз ан фѣїлѣ знгѣреѣї шѣ славонѣїї, карѣ май ан тоате зѣлѣлѣ нѣсе ампѣрѣтѣзѣшѣек).

## Гѣрѣїа.

Сѣ парѣ, кѣ мѣлѣїмѣа чѣа май марѣ а но-родѣѣѣї сѣрѣеск н'ар прѣа фѣ андѣстѣлатѣз кѣ ноѣл рѣнд ал лѣкѣрѣїлор. Ачѣстѣї пар-тѣїдѣ нѣїї лѣпѣеск а сѣї повѣзѣїторѣї, дѣспре карѣїї сѣ спѣне; кѣмкѣ с'ар фѣ анторѣ кѣтѣрѣ Анѣїа шѣ Франѣа пѣнтѣрѣз ажѣторѣїз, арѣтѣжнѣ прѣїмѣжѣїоасѣ анѣѣѣїнѣз а рѣсѣїї. — Акѣма сѣ ачѣѣапѣтѣ, ка поарѣта сѣ дѣа прѣнѣѣѣѣї Мѣїѣаїл Обрѣновѣїч анвѣстѣїтѣѣра фѣрѣз анѣтѣр-зѣїре, спре а тѣїа прѣнѣѣѣѣї Мѣїлѣш тот прѣ-лѣжѣѣа дѣ ашѣї май анѣї прѣтѣндѣрѣїлѣ сале, сѣз чѣа пѣїнѣн спре аї ангрѣѣна тот лѣкѣрѣл.

## Брѣїтанѣа марѣ.

Прѣнѣїї Ернѣст шѣ Албрѣхѣт Саѣсен-Кѣвѣрѣг-Гѣта ажѣнѣсѣрѣз ла 10 Окѣт. ан Лондон. Сѣ спѣне кѣмкѣ кѣ знѣл дѣнтѣрѣѣѣїа рѣїїна Вікторѣа ар вої а пѣшѣї ан кѣсѣтѣорѣїе. — О крѣїзѣ а банкѣѣѣї дѣн Лондон дѣ карѣ мѣлѣїї сѣ темѣа, трѣкѣз фѣрѣз прѣїмѣжѣїе шѣ аша мѣ-дѣларѣїї полѣїѣѣїшѣї шѣ комерѣїалѣї аї брѣїтанѣїї пот фѣ одѣїнѣїї асѣзѣлатѣз, — Д. барон Врѣїнов фѣстѣл трѣїмѣїе екѣтѣраорѣїнарѣїѣ дѣла

рѣсѣїа ан Лондон спре а сѣ мѣїлѣѣї брѣо амѣїоїалѣз ан прѣїѣнѣа рѣсѣтѣрѣїѣѣї, ла 12 Окѣт. лѣсѣз кѣпѣїтала Анѣїї анторѣкѣнѣѣсѣ кѣтѣрѣ Стѣтѣгарѣа. Чѣ ва фѣї іспрѣвѣїт нѣ сѣ шѣїе — Жѣрналѣлѣ Анѣїї а зѣїнд кѣ солѣл ноѣ фрѣн-чѣск ла поарѣта тѣрѣѣаскѣ трѣїмѣїс Д. дѣ оп-тоїс, ар фѣї прѣїїмѣїт інѣтѣрѣкѣїїї дѣ а мѣїлѣѣї стѣтѣїнѣїреа арабѣїї, сѣрѣїїї, анкѣз шѣ а Кан-дѣїї пѣнтѣрѣз Мѣїмѣд Алї, скрѣїз дѣспре ачѣѣ-ѣта анѣтѣрѣїн тон прѣа'нтѣрѣїтѣт.

## Борѣїа.

Сѣнт кѣносѣкѣтѣ ампѣрѣкерѣїлѣ сѣкатѣ ан анії ачѣїї дої дѣн зрѣмѣз анѣтѣрѣ Вісѣрѣїка католѣкѣз дѣн стѣтѣїрѣїлѣ борѣѣїшѣї, карѣ с'аѣз ачѣпѣѣт май анѣїї ан чѣлѣ дѣла раїна (Колонїа) шѣ анѣтѣрѣ гѣвѣрѣї. Май дѣ кѣрѣїнд Арѣїепѣїскопѣѣа дѣ Поѣзен Д. Дѣнїн, карѣлѣ аѣѣа порѣїнѣз а пѣтрѣчѣ ан Берлѣн, нѣ ток-ма ка рѣб, чѣї нѣмай ка знѣл кѣрѣїї нѣїї сѣа слѣобѣа а сѣ дѣпѣрѣта дѣн ачѣасѣтѣз чѣтѣтѣ, фѣз трѣїмѣїс ла Колѣберг ан рѣвѣїе. Прѣїѣнѣз май дѣ апропѣ ла ачѣѣѣта дѣдѣѣ прѣасѣїнѣїа сѣ ан 3. Окѣт., кѣнд чѣрѣїнд слѣобѣїнѣїе а сѣшѣї пѣнѣз ла Почдам спре а фѣї дѣ фаѣз ла о сѣрѣѣѣтѣоаре мѣзѣїкалѣз, дѣ ачѣїї нѣ май венѣї андѣзрѣїпѣт ла Берлѣн, чѣї мѣарѣсѣз анѣтѣрѣ аскѣнѣ ла Поѣзен, знѣдѣ ан 4. Окѣт. славѣїї лѣїѣрѣїа, ла карѣ с'аѣз арѣїтѣт дѣ фаѣз о нѣнѣмѣзрѣтѣз мѣлѣїмѣе дѣ оаменѣї. Ансѣз ан ноапѣѣа зр-мѣтѣоаре шѣ фѣз сѣїлѣїт а сѣ пѣне пе знѣ кар, шѣ ан лѣк сѣ ажѣнѣгѣз ла Берлѣн, фѣз пѣтрѣ-кѣїт дѣа дрѣпѣтѣѣа ла Колѣберг. Ачѣїї нѣ ва фѣї дѣнѣзѣл ан прѣнѣсѣоаре кѣ тотѣѣа стѣрѣнѣсѣз, дѣр полѣїаїа ва прѣївѣїгеа кѣ чѣа май марѣ стѣрѣ-шнѣїѣе асѣпрѣїї. — Ампрѣтѣїва пѣрѣташѣлор ла фѣїга арѣїепѣїскопѣѣѣї анѣїїмѣїт а магнацілор дѣ полонѣї ва зрѣма о чѣрѣѣѣтаре.

## Тѣрѣїа шѣ Вгѣїптѣѣа.

Дѣн Алѣксандрѣа дѣла 26 Сѣпѣт. сѣз вѣ-стѣїѣѣе, кѣмкѣз сѣнѣзѣтѣѣа лѣїї Мѣїмѣд Алї сѣ рѣстѣторнѣїѣїтѣз дѣ сѣѣѣрѣшѣїт; ан зѣїоа май сѣсѣ нѣїмѣїтѣз порнѣї сѣл анѣтѣрѣї о лѣнѣтѣрѣ пе Нїл, дѣїпѣз кѣм спѣнѣ знѣїї пѣнтѣрѣз скѣїмѣбарѣа дѣрѣ-лѣїї, іар' дѣїпѣз алѣїїї, ка сѣз скапѣ дѣ не'нѣї-тѣлѣлѣ аѣакѣрѣїї алѣ конѣѣлѣїлор сѣ зрѣо пѣнѣї, дѣ карѣ іс'аѣз анѣїїмплат шѣ май дѣ кѣрѣїнд, анкѣт ла 24. Сѣпѣт., о скрѣїсѣоаре венѣїтѣз кѣ вѣсѣѣа дѣ аѣор шѣ дѣтѣз лѣїї прѣїн знѣ конѣїлѣ, ан фѣкѣл чѣїї май фѣрѣїнѣтѣ мѣнѣїї о рѣїпѣсѣ. Вѣїтѣз времѣ ва пѣтрѣчѣ ан кѣлѣїтѣорѣїа сѣ нѣ сѣ шѣїе, нѣчѣї пѣнѣз знѣдѣ ва фѣї мѣрѣ, кѣчѣї кон-ѣїлѣїлор лѣсѣз а лѣїсѣ спѣне нѣмай аѣїїтѣа, кѣм кѣз кѣз сѣсѣїреа чѣлѣїї дѣн зрѣмѣз вѣс дѣ аѣор франѣѣоѣзѣск дѣнѣзѣл анкѣз ва фѣї ан Алѣксан-дрѣа. Мѣїмѣд Алї, дѣїпѣз кѣм рѣспѣнѣсѣ сѣн-гѣр ла чѣлѣ пофѣїтѣе дѣ кѣтѣрѣз марѣшѣлѣѣа

СЪЛТ, НЪ ВРЕА А'ШІ ПЪТА СЛАВА СА ДЕ 50 ДЕ АНІ КЪ О АНГЪДЪИЦЪ ФЪРЪ ВРЕМЕ; АТАКЪА СЪЛТАНЪАБІ АСЪПРА АБІ ТРЕКЪІЕ СЪ АІКЪ ЗР-МЪРІ ПЕНТРЪ ЕА (ПЕНТРЪ М. АЛІ), ФЪРЪ АЧЕА-СТА ТОАТЕ АР ФІ НЪМАІ О ЖЪКЪРІЕ ПЪРНЧЕАКЪ ІБРАХІМ СЕ АФЪЗ АНКЪ ТОТ АН Мараш, га-та а порні ла чеа дін тѣхъ порѣнкъ, че о ва пріімі дела татъа сѣѣ. Сѣ маі ащантѣ АНКЪ ЗЛТІМАТЪА ДІН КІЕНА ПЪНЪ ЛА 4, САЪ МЪЛТ ПЪНЪ ЛА 14 ОКТ.; ДАР ЛЕСНЕ СЕ ПОАТЕ ПРЕВЕДЕА, КЪМКЪ М. АЛІ ФЪРЪ СІАЪ НЪ СЕ БА АНДЪПЛЕКА НІЧІ ЛА АЧЕСТА. ВЪТЕ АДЪВЪ-РАТ, КЪМКЪ О АРМІЕ РЪСАКЪ СЛОБОЗІТЪ ПЕ МАРЕА НЕАРЪ АН СІРІА, АР СЪКЪПА АСТЪДАТЪ ПЕ ТЪРЧІА ДІН ГІАРЕЛЕ ЕГІПТЕАНЪАБІ; ДАР ОАРЕ ПЕНТРЪ ТОТЪЕАБНА? ПЕ АЖНЪ ЧЕЛЕ МАІ СІНЧЕ-РЕ АНЪКЪТЪРІ АЛЕ РЪСІЕІ, ЧЕІ МАІ МЪЛУЦІ РЕ-СПЪНД: НЪ. ШІ ЛА АЧЕСТА СЪ АСКЪАТЪМ ЧЕ ЗІЧЕ ХН ВЪРЪАТ АЧЕР, КАРЕ ТОКМА АКЪМА КЪАЪ-ТОРЕЩЕ АН ТЪРЧІА.

„ЧЕЛЕ ЧІНЧІ ПЪТЕРІ, НІСЕ СПЪНЕ НОАЪ, АЪ ХОТЪРЪТ А ПЪСТРА АМЪРЪЦІА ОЕМАНЪ АН А СА АНТРЕЦІМЕ. ПРІВІНД ДЕ КЪТЪРЪ ЕЪРОПА, ДОАР' НІЧІ НЪ ЕСТЕ АЛТ ЧЕВА МАІ БЪН: АЧЕСТА СІГЪРІЕЩЕ ПАЧЕА ЕЪРОПЕІ; ШІ ТОТ ДЕОДАТЪ КЪТЪРЪ ТЪРЧІА Е АЪКРЪ ДРЕПТ, БА ТОКМА ЧЕ-НЕРОС.“ ЗІЧЕ МАІ АНКОЛО СКРІІТЕРІЪА, КЪМ-КЪ ЕА ТОАТЕ АНЪКЪТЪРІЛЕ ПЪТЕРІЛОР АЕ АРЕ ДЕ ДРЕПТЕ ШІ БЪНЕ, НЪ КА АЧЕІА ЧЕ АН ОРІ ЧЕ МІ-ШКАРЕ А ПОЛІТІЧІІ НЪ ПРІВЕСК АЛТЪ, ДЕКЪТ НІ-ЩЕ НЪЗЪРІ ЕГОІСТІЧЕ; ІАР АН ТРЕАБА ОРІЕНТЪ-АБІ КЪ АТЪТА МАІ БЪКЪРОС АРЕ АЖНЪА ДЕ БЪ-НЕ ТОАТЕ, КЪ КЪТ ШІЕ МАІ БІНЕ, КЪМКЪ ОРІ КАРЕ ДІНТРЕ ПЪТЕРІ АР ТЪРЪВЪРА ПАЧЕА ДЕ АКЪМ АТЪТ ДЕ ФОЛОСІТОАРЕ, СІНГЪР ДІН АНЪСА ШІ ШОАРА ПОФЪТЪ ДЕ А КЪШІГА, ПЕ АЧЕЕА О А-ЩЕАПЪТЪ ХЪАЪ ДІН ПАРТЕА КЪАТЪРЕІ ЕЪРОПЕНЕ ШІ НЕПЪЗЧЕРЕ ДІН ПАРТЕА АЪХЪАБІ ОМЕНЕСК. КЪ ТОАТЕ АЧЕСТЕ, СКОПЪА Е ДОАРЪ БЪН НОВІА, ШІ ТОТЪШІ КЪ НЕПЪТІНЦЪ ДЕ А'А АЖЪЩЕ. БН АН, ДОІ АНІ, ЗЕЧЪ АНІ — ДАР ТЪРЧІА НЪ СЕ ПОА-ТЕ ЦІНЕА АНТЪРЪ АСА АНТРЕЦІМЕ. ПЕНТРЪ ЧЕ НЪ? ПЕНТРЪ КЪ Е А СІНГЪРЪ НЪ ВРЕА, ПЕНТРЪ КЪ АІ АІПЕСЕЩЕ КЪ ТОТЪА ПЪТЕРЕА МО-РАЛЪ ШІ ФІЗІКЪ ДЕ А ВРЕА. КЪТ ДЕ ТІ-КЪАЛОС КАДЕ АЧЕСТ СТАТ, АЧЕСТ ПОПОР АН СІ-НЕ АНЪШ; ФЪРЪ ВІНДЕКАРЕ. ПЪЗМЪНІЛЕ СЪНТ СТРІКАТЕ ШІ ПЕСТЕ ПЪЦІНЪА ФІ СПРІЖОНІТ НЪ-МАІ ТРЪПЪА МОРТ. —

МЕРЪЕ МАІ АНКОЛО КЪАЪТОРІЪА ДОВЕДІНЪНЕ АНТЪРЪ АСА ДЕСКРІЕРЕ, КЪМКЪ ТЪРЧІІ НІЧІ ДЕКЪМ НЪ-МАІ СЪНТ РЕАЦІОШІ КЪМ ЕРА ОДАТЪ; КЪМКЪ fatum mohamedanum ПЕЛЪНЪ О ВІАЦЪ ТРЪНДАВЪ КЪ НІЧІОАРЕЛЕ АН КРЪЧЕ, КЪ ЧІБЪБЪА АН ГЪРЪ ШІ КЪ КАФЕАОА АЛЪТЪРЕА, НЪ ПОАТЕ СЪ МАІ АЦІЩЕ АЪХЪА ЛОР ЛА ФАПТЕ ЕРОІЧЕ. ДОР АНКЪ НЪ АЕ ЕСТЕ СЛОБОД А БЕА ВІН НІЧІ А БЕДЕА ПЕ

ФЕМЕІ ДЕСЪАІТЕ, АФАРЪ ДЕ ЧЕЛЕ МАІ АПЪДАТЕ, КАРЕ АЪПЪ ВРЕДНІКА ДЕ ХЪАЪ А КОРАНЪАБІ АЧЕ, СІНГЪРЕ ПОТЪ ШМЕАА АМПОДОБІТЕ ШІ ДЕСЪАІТЕ. АЧЕСТЕ ДОАЪ АЪКРЪРІ СЕ ПАР А ФІ ОАРЕШІ КЪМ ПАРАДОКСЪ, АНЪСЪ ЕЛЕ КЪМЪНЕСКЪ ФОАРТЕ МЪЛТ.

АН СЪФЪРШІТ, ПОМЕНІТЪА СКРІІТОРІЪ, ПРЕ-КЪМ ШІ АЦІЦІ МАІ МАІНТЕ, СЪХЪТЪЩЕ, КА! ДА-КЪ АНТРЕЦІМЕА ТЪРЧІЕІ НЪ СЕ ПОАТЕ ПЪЗІ НІЧІ АНТЪРЪН КІП, ЕА СЪСЪ АМПАРЪЦЪ АН МАІ МЪА-ТЕ (ЧІНЧІ) СТАТЪРІ САЪ КРЪЦІ НЕАТЪРНАТЕ, ШІ КОНСТАНТИНОПОЛЪА НІЧІ ДЕКЪМ СЪ НЪ КАДЪ АН СТЪПЪНІРЕА РЪШІЛОР. (Газета ШІВ. 287.)

**СПАНІА.**

Веспартеро аНЪКЪ ТОАТЕ МЪСЪРІЛЕ СПРЕ А АНФЪРЪЩЕ КЪ ТОТЪА ШІ ПЕ КАБРЕРА, КАРЕ АН-СЪ ДЕ ШІ Н'АРЕ МАІ МЪЛТ КА 15 — 20,000 ОСТАШІ, СЪ АНЪРЕДІНЦІАЪЗ ТОТЪШІ АН ПОЗІ-ЦІА СА ЧЕА БІНЕ ОЛЕАСЪ АНТРЕ МЪНЦІ, ПРЕКЪМ ШІ АН ДЕСПЕРАТЪА КЪРАЖ А СОЛДАЦІЛОР СЪІ. КЪ ТОАТЕ АЧЕСТЕ ВЕСПАРТЕРО ФЪГЪДЪІЩЕ, КЪМ-КЪ ЕА ПЪНЪ АН ДЕКЕМВРІЕ ВА КЪРЪЦІ СПАНІА ДЕ ТОЦІ КАРЛІЩІ. ДОН КАРОС АНЪКЪ ТОТ НЪ МАІ КАПЪТЪ ПАСЪРІ ДЕЛА ГЪБЕРНЪА ФРЪНЧЕСКЪ; ПЕ СЕМНЕ БОІЕСК СЕ ААЖНЕ ДЪПЪРТАРЕА АБІ ПЪ-НЪ ЛА КЪДРЕА АБІ КАБРЕРА.

**ШІРІ КОМЕРЦІАЛЕ.**

Пеша. АН ПІАЦА НОАСТРЕ НЕГЪЦЕТОРІА ПРЕСТЕ ТОТ СОКОТІТЪ МЕРЪЕ ФОАРТЕ АНЧЕТ; ПРОДЪ-КТЕЛЕ ДЕ ТОАМНА ШМЕАЖНД ТІМЪ СЧЕТО СЪ СТЪЖНСЪРЪ ШКАТЕ АН ЛОНТЪРЪ. АЖНА ЧЕА НОАОЪ ДЕ ВАРЪ О ЧЕР МАІ ЕФТІНЪ, ДЕ КЪТ КЪМ ІАЪ ФОСТ ПРЕЦЪА ПЪНЪ АКЪМА; ГОГОАШЕЛЕ НОАЪ (ГЪБІЧЪА) СЪ ВЪНД КЪ 4—5 ф. АРЪ. ГЪЛЕАТА, МАЖА ДЕ МІЕРЕ НОАЪ, ДІН ПРІЧІНЪ КЪ АЪ СО-СІТ АНЪКЪ ПЪЦІНЪ, СЕ АЪ КЪ 16—18 ф. АРЪ. ПРЕЦЪА МЪСТЪАБІ ДЕ ВІН СЕ СКІМЕЪ АНТРЕ 2 ф. 48 кр. ШІ 2 ф. 12 кр. АРЪ. АКЪА. ТЪР-ГЪА ДЕ ВІТЕ ДЕ КЪТЕ ВА ЗІЛЕ ЕСТЕ ФОАРТЕ ВІЪ.

**ПРЕЦЪ БЪКЪИТЪЛОР АН БРАШОВ.**

(ЛА 2. НОВЕМЕРІЕ К. Н. (АН БАНІ ДЕ ВАЛЪТЪ.)

О ГЪЛЕАТЪ ДЕ АРДЕАЛ.		РФ.	КРІ-
ЧЕА МАІ ФРЪМОС		12	—
„ ДЕ МІЖАЛОК	ГРЪЪ	10	—
„ ДЕ ЖОС		9	—
ФЪКЪРЪЦ		8	45
ФЪКАРА		7	—
ОРЪА		5	—
ОВЪА		2	21
ХІРІШКА		5	—
МЪЛАІЪА		4	12
КЪКЪРЪЪА		4	45